

Verslag voor de borduursters, tekenaar(s) en alle vrijwilligers bij het cultureel project :

Het wandtapijt van Floris ende Blancefloer
Het Tapijt van Assenede

**Bezoek op dinsdag 26 maart 2019 van Hare Majesteit Koningin PAOLA
en Gravin Maka Cielecka-Simiensky**

tijdens de gewone borduurnamiddag aan de aanwezige borduursters en hun borduurwerk

9960 Assenede, Hollekenstraat, nr. 5; Museum 'het Warenhuis' te Axel, Markt nr. 2

hallekin@telenet.be; tel. 09 344 44 44

Koningin borduurt mee aan het wandtapijt

Bij het begin van de dinsdagse borduurnamiddag (borduurwerken aan het wandtapijt van Floris ende Blancefloer) op (de wijk) 't Holleken (Assenede, Oost-Vlaanderen) vraagt projectvoorzitter Annie De Smet rond kwart voor drie even de aandacht van de aanwezige borduursters en medewerkers. *Beste vriendinnen en vrienden : ik heb een verrassing voor jullie; we krijgen straks hoog bezoek dat kennis wil maken met U, met Uw teken- en borduurwerk en naaiwerk voor het "Tapijt van Assenede"*. Annie leest vervolgens de mededeling voor uitgaande van De Heer Michel Flohimon, Hoofd van het Huis van Zijne Majesteit Koning ALBERT II, waarin wordt medegedeeld dat het komend bezoek bestaat uit : Hare Majesteit Koningin PAOLA; Mevrouw Maka Cielecka-Simiensky; Mevrouw Caroline Nève de Mévergnies, Eredame van Koningin PAOLA; de chauffeur van de Koningin, hemzelf en een veiligheidsagent. Annie deelt mee dat het een privébezoek, respectievelijk een verrassingsbezoek, betreft. Het is een informeel bezoek aan de aanwezigen tijdens deze borduurnamiddag, en ze nodigt iedereen uit onbevangen te communiceren met de gasten over het tekenwerk, het borduurwerk en naaiwerk, en over de eigen persoonlijke bijdrage bij het cultureel project '750 Jaar Floris ende Blancefloer van Diederick van Assenede'. Enkele ogenblikken later arriveert het Koninklijk gezelschap.





Annie De Smet (Voorzitter vzw HALLEKIN-Assenede) verwelkomt namens alle medewerkers aan het cultureel project **750 Jaar “*Floris ende Blancefloer van Diederic van Assenede*”** HKH Koningin Paola en biedt Hare Majesteit een bos bloemen met rode rozen en witte lelies aan. Natascha Vols (Lid AV vzw Hallekin) wenst Gravin Maka Cielecka-Simiensky (Warchau, Polen) welkom en biedt haar een bos bloemen met rode rozen en witte lelies aan. Maité De Smet (dochter van de bedenker van het wandtapijtproject : advocaat Arvid De Smet, Assenede, ondervoorzitter vzw HALLEKIN-Assenede) heet Mevr. Caroline Nève de Mévergnies, Eredame van Koningin PAOLA, hartelijk welkom en biedt haar een bos bloemen met rode rozen en witte lelies aan. Na de verwelkoming worden de gasten uitgenodigd in het borduuratelier.

Gravin Simiensky is een Poolse kunstenares, en vriendin van HM Koningin Paola. Beide Dames willen graag kennismaken met de tijdens deze borduurnamiddag aanwezige medewerkers en met het borduurproject omtrent het eeuwenoude poëtische liefdesverhaal van *Floire et Blancheflor* dat in de Middeleeuwen een West-Europese bestseller werd, en midden de 13^e eeuw werd omgedicht naar zijn moedertaal door de Vlaamse dichter Diederic van Assenede, “clerc” bij het toenmalig Graafschap Vlaanderen.

Maka Cielecka has a master’s diploma in graphic design from the Warsaw Academy of Fine Arts. She worked as a graphic artist in Canada and in the Netherlands. Her extensive travels, which began in the mid-90s, led her to Tbilisi, Georgia where she became interested in weaving. Since 2005 it has become her main medium. She works in a very traditional way on a frame using cotton warp and woolen weft, she dyes the wool herself. Each work is based on her own unique design. Today she lives and works in Warsaw, Poland (Bron : makacielecka.pl/?en_biography,3)



Floire (*Floris*) betekent RODE ROOS. Blancheflor (*Blancefloer*) betekent WITTE LELIE.

Het 750 jaar oude liefdesverhaal van ***Floris ende Blancefloer*** van de 13^e- eeuwse Vlaamse grafelijke clerc **Diederic van Assenede** gaat in aanvang over een verboden liefde tussen de Spaanse moslim-kroonprins FLORIS en de dochter van een christen slavin : BLANCEFLOER.

Na vele emoties en moeilijkheden kunnen Floris en Blancefloer toch trouwen en worden Koning en Koningin van Spanje, Hongarije en Bulgarije. Hun kleinzoon wordt de grootste West-Europese vorst van alle tijden : Karel De Grote.

De “moraal van het liefdesverhaal” van *Floris ende Blancefloer* geldt al meer dan acht eeuwen en is ook geldig voor de volgende eeuwen :

1° : “Amor omnia vincit” : *echte liefde overwint alle moeilijkheden*

2° : Streef Uw doel in het leven niet na met het zwaard, doch middels het woord, door overleg en met empathie voor Uw medemens



Het twaalfde-eeuwse Franse liefdesverhaal “*Le conte de Floire et Blancheflor*” werd tijdens de Middeleeuwen een (West-)Europese bestseller. Het werd omgedicht naar het Limburgs, Duits, Vlaams, Engels, Noors, Spaans, IJslands, Zweeds, Deens, Italiaans, Tsjechisch, Grieks en Jiddish. Navolgende eeuwen ontstonden er ook liederen over dit liefdesverhaal in het Portugees, Marokkaans, Turks, en in het Ladino. Ook meerdere prozaversies zagen later het daglicht. 750 jaar geleden, medio de 13^o-eeuw, dichtte de Vlaamse grafelijke cleric *Diederic van Assenede* dit liefdesgedicht naar het Vlaams (Middelnederlands) in 3.976 rijmende verzen: “Floris ende Blancefloer”. Diederic noemde zijn moedertaal het “*Dietsch*”.

81 borduursters uit alle Vlaamse provincies, Zeeuws-Vlaanderen, Henegouwen, Frankrijk, & Spanje borduren al vier jaar (35.000 uren) aan het 100 meter lang (90 cm hoog) linnen wandtapijt waarop de 13^o-eeuwse verhaalsversie van Diederic van Assenede wordt uitgebeeld in negentig verhaalstaferelen in borduurwerk middels gekleurde wol. Drie kwart van de borduurwerken zijn gerealiseerd. In totaal werken circa 100 vrijwilligers mee aan het project.



Het wandtapijt is bedoeld als cultureel-pedagogisch alsook toeristisch vehikel om dit Europees en Vlaams literair erfgoed in het blikveld van de mensen van vandaag en morgen te brengen. De 90 verhaalstaferelen op het wandtapijt worden aangevuld met twaalf borduurwerken (telkens op het formaat van de verhaalstaferelen) waarop telkens enkele eeuwenoude verzen uit de respectieve middeleeuwse volkstalige versies op geïllustreerde wijze worden uitgebeeld. Er wordt naar gestreefd om deze twaalf doeken te laten borduren in elk betreffend/hogergenoemd land. Zo borduurt vandaag bijvoorbeeld de Spaanse *profesora de bordados* Herminia Esteban Franco uit Zamora (Spanje) aan een tafereel voor het wandtapijt. Eerlang start ook een Duitse borduurgroep uit Saarburch.

Bezoek aan de aanwezige borduursters en hun borduurwerken

De gastvrouw stelt de aanwezige borduursters, de borduurwerken waaraan de borduursters bezig zijn en aanwezige medewerkers voor aan het bezoekend gezelschap. Koningin PAOLA, en Gravin Simiinsky, alsook Eredame Caroline Nève de Mévergnies en Dhr. M. Flohimont zijn zeer geïnteresseerd in de tekeningen, het borduurwerk, het naaiwerk, e.a., doch zijn vooral geïnteresseerd naar de medewerking/samenwerking van iedereen die, al meerdere jaren lang, mee het cultureel project realiseren.







De bezoekende gasten (staand v.l.n.r.): HM Koningin PAOLA, Eredame van de koningin Mevrouw Caroline Nève de Mévergnies, Annie De Smet, Gravin Maka Cielecka-Simiensky





8 Bezoek Koningin PAOLA op 26 maart 2019 aan "Het Tapijt van Assenede"



9 Bezoek Koningin PAOLA op 26 maart 2019 aan "Het Tapijt van Assenede"





Koningin PAOLA en Gravin Maka Cielecka-Simiensky borduren mee aan het “Tapijt van Assenede. Wandtapijt van Floris ende Blancefloer”

Annie De Smet nodigt HM Koningin PAOLA en Gravin Simiensky uit om enkele borduursteken mee te borduren aan/op het

“Tapijt van Assenede. Tapijt van Floris ende Blancefloer”.

HM Koningin PAOLA en gravin Simiensky gaan graag in op deze uitnodiging.

De koningin neemt spontaan plaats aan het doek van borduurster Liliane Tielen (Watervliet), Gravin Simiensky neemt plaats naast borduurster Lut Van Laere (Oosteeklo); en ze borduren enkele borduursteken op het wandtapijt.







Als HM Koningin PAOLA haar borduursteken heeft gezet kijkt ze lachend naar haar vriendin de Poolse gravin Simienschky die nog aan het borduren is en die vervolgens rapporteert bij de Koningin van haar gedane borduurwerk.



Annie De Smet dankt Hare Majesteit Koningin PAOLA en Gravin Simiensky voor de waardering die ze uitgedrukt hebben voor de jarenlange creatieve inzet van alle medewerkers door hier in het borduurlokaal, tijdens een gewone borduurnamiddag, enkele borduursteken te zetten op het Wandtapijt van Floris ende Blancefloor. Daaropvolgend borduurt Eredame Caroline Nève de Mévergnies enkele steken op het doek van Lut Van Laere ; ook Dhr. Michel Flohimont probeert enkele borduursteken op het doek van Liliane Tielen.



Kennismaking met de aanwezige thuisborduursters

De meeste van onze (vandaag) 81 borduursters zijn “thuis-borduursters”; een 30-tal borduursters komen wekelijks borduren in het borduuratelier te Assenede (Hollekenstraat, nr. 5) : op dinsdag- en de vrijdagmiddag (13.30 u – 17.00 u). De *thuisborduursters* komen tijdens de borduurnamiddagen hun borduurwerk tonen en bespreken, en komen tevens *socializen* met de collega’s-medewerkers.

De borduurnamiddagen zijn gelegenheden om het tekenwerk te bespreken met tekenaar Peter Audenaert (Assenede) en om over het borduurwerk te overleggen met borduurcoördinator Renée Gerits (Assenede), borduurspecialiste Lieve De Zutter (Ertvelde), en illustrator Lut Cocquyt (Assenede). Ook de door Guido Lemaire (Boekhoute) gemaakte borduurramen worden ter dezer gelegenheid verdeeld en/of bijgesteld. Voor onze wetenschappelijke leider Professor Dr. Jozef Janssens zijn het ontmoetings- en overleggelegenheden met alle medewerkers.

Lut Cocquyt (Assenede), Nancy Van Hijfte (Watervliet) en Christine Verpaele (Assenede) tekenen tijdens de borduurnamiddagen de te borduren tekeningen over op de linnen doeken (cf. supra), ons geschonken door de Vlaamse linnenwever en Hofleverancier LIBECO (Meulebeke).





Kunstenares Maka Cielecka-Simiensky heeft veel bewondering voor het teken- en borduurwerk. Ook ten aanzien van HM Koningin PAOLA spreekt ze haar bewondering uit voor de vruchtbare en jarenlange artistieke en logistieke inzet van al onze medewerkers.



Op de koffie

Tijdens een koffiepauze wordt verdere toelichting gegeven bij het project en wordt erover van gedachten gewisseld.



Projectmanager "750 Jaar Floris ende Blancefloer" Marc De Smet geeft toelichting bij het totaalproject.



Prof. Dr. Jozef Janssens overhandigt een exemplaar van zijn publicatie "Floris ende Blancefloer van Diederick Assenede. Liefde in het graafschap Vlaanderen in de dertiende eeuw" aan Hare Majesteit Koningin Paola



Prof. Dr. Jozef Janssens overhandigt een exemplaar van zijn DF-publicatie aan Gravin Maka Cielecka-Simiensky



Advocaat Arvid De Smet, bedenker van het wandtapijtproject, overhandigt een exemplaar aan Mevrouw Caroline Nève de Mévergnies, Eredame van HM Koningin Paola



Marc De Smet overhandigt een exemplaar aan Lt. Kolonel Michel Flohimont, Hoofd van het Huis van Zijne Majesteit Koning Albert II



Naar het museum HET WARENHUIS in AXEL

In het Zeeuws streekmuseum HET WARENHUIS (Markt, nr. 2) te AXEL loopt sedert 14 juli 2018 een tentoonstelling van 50 geborduurde doeken en van de tekeningen van de 20 navolgende verhaalstaferelen, die vandaag bijna allemaal geborduurd zijn. Deze tentoonstelling loopt (ingevolge verlenging) tot 30 maart 2019.



Deze tentoonstelling omtrent "The making of.." van het wandtapijt, met als thema 'Liefde overwint alles' werd georganiseerd naar aanleiding van het feit dat veertien Zeeuwse borduursters mee borduren aan 13 doeken voor het wandtapijt. Zeeuws-Vlaanderen was ten tijde van Diederic van Assenede deel van het graafschap Vlaanderen. Diederic was als grafelijk ambtenaar in de 13^e eeuw ook werkzaam in het Zeeuwse.

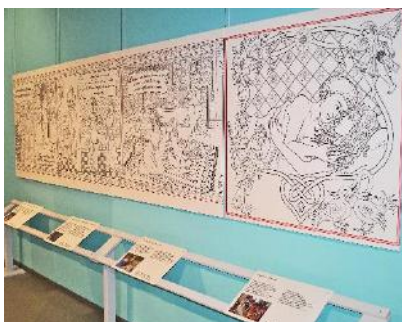


Het wapenschild van Vlaanderen (*Floris ende Blancefloer*)
Het wapenschild van Frankrijk (*Floire et Blancheflor*)
Een kruistocht-schild : enkele thema's van het liefdesverhaal van *Floire et Blancheflor* zijn afkomstig uit de *Orient*.
Een embleem voor een moraal van het liefdesverhaal :
het woord (schrijfpluim) **is sterker dan het zwaard**.

LA op 26 maart 2019 aan "Het Tapijt van Assenede"



Drs. Piet de Blaeij (Neerlandicus), conservator bij het museum HET WARENHUIS verwelkomt het bezoek. V.l.n.r. : Koningin PAOLA, Gravin Maka Cielecka-Simiensky, Drs. Piet de Blaeij, Borduurspecialiste Lieve De Zutter, projectvoorzitter Annie De Smet, bestuursvoorzitter Drs. Richard Oldenziel bij het museum.





Op 27 maart 2019 ontvangen we een bericht van de Heer Michel Flohimont, Hoofd van het Huis van Zijne Majesteit Koning Albert II met dankwoorden namens Hare Majesteit Koningin PAOLA voor het prachtige bezoek en waarbij Koningin PAOLA en Gravin Cielecka-Simiensky al onze medewerkers nog veel succes toewensen.

Door persoonlijke omstandigheden konden niet aanwezig zijn bij het bezoek tijdens deze borduurnamiddag: tekenaar Peter Audenaert, borduurcoördinator Renée Gerits, illustrator Lut Cocquyt en Sankie Den Hamer Koster, die zich vooraf verontschuldigen voor hun afwezigheid

HET LAATSTE NIEUWS HLN 28/3/2019

'TAPIJT VAN ASSENEDE' MOET EIND VOLGEND JAAR KLAAR ZIJN

Koningin Paola borduurt mee aan 100 meter lang werk

ASSENEDE

Verrassingsbezoek voor de borduursters die al enkele jaren aan het werk zijn aan het 'Tapijt van Assenede'. Koningin Paola kwam dinsdag een kijkje nemen, en probeerde zelfs heel even mee te borduren. «We zijn zeer vereerd met dit onverwachte bezoek. We kregen een pak felicitaties van de koningin», klinkt het.

JOERI SEYMORTIER

Al vier jaar en maar liefst 35.000 uren wordt er geborduurd aan wat binnen twee jaar het Tapijt van Assenede moet worden. Op een tapijt van zowat honderd meter lang zal je het liefdesverhaal van Floris ende Blancefloer kunnen lezen. Er wordt vooral geborduurd in het lokaal op 't Holleken in Assenede, en daar was er dinsdag plots hoog bezoek. «Koningin Paola kwam langs, samen met haar vriendin, de Poolse kunstenaar Gravin Maka Cielecka-Simiensky», zegt projectvoorzitter Annie De Smet. «Het was een onverwacht privébezoek aan de aanwezige borduursters. Op mijn uitnodiging heeft de koningin ook enkele borduursteken gezet op een paar doeken

Een Spaanse borduurster wil ook meewerken. Zo is ons project niet alleen koninklijk, maar ook internationaal

voor het wandtapijt. Nadien reden we naar het Nederlandse Axel, waar de vijftig reeds geborduurde doeken tot eind deze maand tentoongesteld worden in het museum Het Warenhuis.»

Felicitaties

Het wandtapijt moet tegen het einde van 2020 klaar zijn. Koningin Paola was zeer geïnteresseerd, en was onder de indruk van de vrijwillige inzet van de 81 borduursters die tot nu aan het project gewerkt hebben. Ook de eredame van de koningin, Caroline Nève de Mévergnies, en Luitenant-kolonel Michel Flohimont, Hoofd van het Huis van Koning Albert, waren mee. «Natuurlijk zijn we zeer vereerd met dit koninklijk bezoek», zegt Annie.

«Het hoge gezelschap heeft veel vragen gesteld, en heeft alle vrijwilligers uitge-



Koningin Paola ging zelf even aan de slag en probeerde een stukje tapijt te borduren. Foto JSA

De koningin heeft veel vragen gesteld en alle vrijwilligers gefeliciteerd voor het jarenlange creatieve engagement

breid gefeliciteerd voor het jarenlange creatieve engagement.

Spaanse hulp

Het Tapijt van Assenede gaat ondertussen internationaal. Er is nu ook een Spaanse borduurster die meewerkt aan het project. De Spaanse borduurlerares Herminia Esteban Franco uit Zamora wil een handje helpen aan het unieke project. «De vrouw kwam speciaal vanuit Spanje naar Assenede», zegt Annie De Smet. «We hebben haar een linnen doek met de tekening van tafereel 79 gegeven. Daarop staat de tekening van onze huistekenaar Peter Audenaert. Herminia kreeg van ons een wolpakket van de benodigde kleuren, een technische fiche en de kleurentekening van het te borduren tafereel. Daarmee kan ze aan de slag, en zo wordt ons project niet alleen koninklijk, maar ook internationaal.»

Erfgoeddag

Nu al zijn 50 van de 90 geborduurde doeken klaar. Ter gelegenheid van de Erfgoeddag zullen die op 28 april eenmalig tentoongesteld worden in het Karmelklooster in de Burgstraat in Gent.



Maar liefst 81 borduursters zijn aan de slag om het tapijt van 100 meter te maken. Foto JSA



Koninklijk bezoek op 't Holleken. Links onderaan zie je koningin Paola aan de slag. Foto JSA

MEET JESLAND LEIESTREEK

Nieuwsblad 28 maart 2019

inbaar

Koningin brengt verrassingsbezoek aan vrijwilligers van artistiek project

Paola borduurt mee aan Tapijt van Assenede

ASSENEDE

Koningin Paola bracht dinsdag een privébezoek aan de dames die al vier jaar borduren aan het negentig meter lange Tapijt van Assenede. En ze nam haar tijd: Paola borduurde mee, dronk een koffie en maakte nog een korte wandeling op een eeuwenoude dijk.

CHRIS THIENPONDIT

Met z'n tachtig borduren ze al vier jaar of 35.000 uur aan het Tapijt van Assenede, dat in negentig doeken het 750 jaar oude Vlaamse liefdesverhaal van Floris ende Blancefloer in beeld brengt. Een opzienbarende klus, die ook koningin Paola niet onberoerd laat. De koningin bracht dinsdag, samen met haar Poolse vriendin-kunstenares gravin Manka Cielecka-Simiensky, een bezoek aan het borduurlokaal op 't Holleken in Assenede, waar de borduursters twee keer per week present tekenen.

"Ik werd tien minuten voor de aankomst van de vorstin opgebeld", zegt projectvoorzitter en gastvrouw Annie De Smet, die de komst van de koningin goed stil had kunnen houden. "Niemand van onze vrijwilligers was op de hoogte. Ze waren compleet verrast. Toen ik, enkele minuten voor het arriveren van de vorstin, de nakende aankomst van Hare Koninklijke Hoogheid meldde, was er eerst stil ongeloof en daarna nieuwsgierig enthousiasme. Enkele minuten later stond de koningin tussen hen."

Paola had er zin in en nam haar tijd. "Ze heeft anderhalf uur, van halfdrie tot vier uur, bij ons vertoefd. Ze toonde veel belangstelling, was nieuwsgierig en stelde



Bordu

Vlaams li uit de uitge een 80

De Belgische koningin en de Poolse gravin amuseerden zich duidelijk.



ANNIE DE SMET

GASTVROUW GAF EEN BLOEMETJE

"Ze nam haar tijd, heeft nog een koffie gedronken en een korte wandeling gemaakt"

heel veel vragen. De contacten waren zeer informeel, gezellig en gemoedelijk. De koningin heeft

um in Axel vertrokken, waar de eerste vijftig doeken van het Tapijt tentoongesteld worden, heeft

zelfs een paar borduursteken gezet, én deed dat perfect. Na een uurtje praten met de borduursters heeft het koninklijk gezelschap nog koffie gedronken. Voor ze naar het muse-

ze nog onze reconstructie van een eeuwenoud, typisch dijkhuisje bezocht. Daarna maakte ze een korte wandeling gemaakt op de dijk."

De borduursters raakten achteraf niet uitgepraat over het onverwachte bezoek van de koningin. "Onze borduursters en medewerkers die al zo lang aan het wandtapijt werken, zijn enorm vereerd. Ze ervaren die koninklijke belangstelling als een bijzondere waardering voor hun jarenlange inzet."

Beeld: J. De Maessenecker - De Persgroep Media

KERK & Leven

DIJKRAND & ZELZATE

WWW.KERKENLEVEN.BE

P900720 | AFGIFTEKANTOOR: 2099 ANTWERPEN X | AFZENDER: HALEWIJNLAAN 92 — 2050 ANTWERPEN

15⁶¹⁰²

WEEKKRANT

10 APRIL

JAARGANG 80

EDITIE 2016

33721853
DE BOEK MARIE-CHRISTINE
DIJKSTRAAT 8
9960 ASSENEDE

9060/Res-854/64/2

ASSENEDE
BASSELDE
BOEKHOUTE
LANDSDIJK
ZELZATE-CENTRUM
ZELZATE-WEST

Koningin PAOLA borduurde mee aan het "Tapijt van Assenede"

Complete verrassing in het borduurlokaal op de wijk 't Holleken, in de 16^e-eeuwse Nicasiuspolder in het polder- en krekengebied ten noorden van het landelijk Meetjeslands dorp Assenede, waar nu al vier jaar lang geborduurd wordt aan het 100 meter lange wandtapijt over het eeuwenoude Vlaamse liefdesverhaal van "Floris ende Blancefloer". Dinsdagnamiddag 26 maart bracht Koningin Paola, samen met haar vriendin de Poolse kunstenares Gravin Maka Cielecka-Simiensky, een onverwacht privébezoek aan de aanwezige borduursters, hun borduurwerk, de tekeningen voor het wandtapijt en de aanwezige medewerkers aan dit cultureel project. Op uitnodiging van projectvoorzitter Annie De Smet zetten Koningin Paola en haar compagnon enkele borduursten op een paar doeken voor het wandtapijt. Vervolgens

werd een bezoek gebracht aan de vijftig reeds geborduurde doeken (borduurwerk met gekleurde wol op linnen doek) die tot eind maart tentoongesteld werden in het museum "Het Warenhuis" in Axel. De koningin en haar gevolg zijn bij de laatste bezoekers aan deze acht maanden durende tentoonstelling.

Borduursters

81 borduursters borduurden de jongste vier jaar al 35.000 uren aan de 90 verhaalstaferelen voor dit wandtapijt. Er zijn *ihuis* borduursters in alle Vlaamse provincies alsook in Zeeuws-Vlaanderen en Henegouwen. Er zijn Meetjeslandse borduursters die al vier jaar lang twee keer in de week gaan borduren in het borduurlokaal op de wijk 't Holleken te Assenede: dorp van de 13^e-eeuwse dichter *Diederic van Assenede*. Drie kwart van de



borduurwerken zijn gerealiseerd. Einde 2020 zal het wandtapijt af zijn. De koningin en haar gevolg waaronder verder haar Eredame Caroline Nève de Mévergnies en Lt. Kol. SBH Michel Flohimont, Hoofd van het Huis van ZM Koning Albert, waren bijzonder geïnteresseerd in het grensoverschrijdend cultureel project "750 Jaar Floris ende Blancefloer van Diederic van Assenede". Professor Dr. Jozef Janssens overhandigde de bezoekers een exemplaar van zijn DF-jubileumpublicatie "*Floris ende Blancefloer van Diederic van Assenede. Liefde in het Graafschap Vlaanderen van de dertiende eeuw*". Het hoge gezelschap feliciteerde de rekenaars, borduursters en medewerkers voor de realisatie van dit nieuw erfgoed over eeuwenoud erfgoed voor dorp, streek, gemeenschap, land en de internationale gemeenschap. De borduursters en andere medewerkers aan dit wandtapijt-project waren zeer vereerd met deze absoluut onverwachte Koninklijke belangstelling voor hun jarenlang creatief engagement.

Europees literair erfgoed

Dit van origine 12^e-eeuwse Franse liefdesgedicht "Floire et Blanche-flor" (rode roos en witte lelie) hoort tot het West-Europese literair erfgoed en werd in de middeleeuwen omgedicht in het Vlaams, Noors, Zweeds, Deens, IJslands, Duits, Engels, Spaans, Italiaans, Grieks, Tsjechisch en Jiddisch. In elk van die landen wordt ook een taferel geborduurd voor dit wandtapijt; dit om deze grensoverschrijdende verbondenheid in dit literair erfgoed te materialiseren. Er bestaan ook eeuwenoude liederen van dit liefdesgedicht in het Turks, Marokkaans, het Ladino (taal van de Sefardische joden) en Portugees. De reeds geborduurde doeken voor dit wandtapijt worden vervolgens ter gelegenheid van de erfgoeddag 2019 op 28 april tentoongesteld in het Karmel- klooster aan de Burgstraat te Gent.

Liefde

Vele oude Europese wandtapijten en schilderijen gaan over krijgsvierichtingen en oorlogen, zegt

de bedenker van het Assenedse wandtapijtproject, advocaat Arvid De Smet, ondervoorzitter van de Assenedse erfgoedvereniging vzw Hallekin. Ons wandtapijt gaat over een mooi liefdesverhaal met een eeuwig geldende en vandaag nog zeer actuele 'moraal van het verhaal': (1) "echte liefde overwint alle moeilijkheden" (*amor omnia vincit*) en (2) los de onderlinge menselijke problemen niet op met het zwaard doch met het woord en op basis van empathie voor mekaar. Meester De Smet was van oordeel dat bij een 750ste verjaardag van dit Vlaamse liefdesverhaal alleen de publicatie van professor Janssens te weinig mensen zou bereiken. De *visualisering van dit liefdesverhaal op een wandtapijt moet veel meer mensen vandaag en morgen de lachrichtig maken aan dit Vlaams én Europees literair erfgoed*.

VZW Hallekin



Zeeuwsch Vlaams Advertentieblad

3 april 2019

Belgische Koningin Paola bekijkt uniek wandtapijt in museum Het Warenhuis

AXEL – Het was een complete verrassing voor de vrijwilligers van museum Het Warenhuis in Axel. Ze kregen een telefoontje uit Assenede dat ze binnen een uurtje koninklijk bezoek konden verwachten. Daar stond ineens Koningin Paola uit België voor een onaangekondigd privébezoek. Ze kwam speciaal naar

Axels museum om het tapijt van Floris ende Blancefloor te bewonderen. Op het honderd meter lange wandtapijt wordt in negentig taferelen een middeleeuws liefdesverhaal uitgebeeld. Het tapijt, waar ruim tachtig Vlaamse en Zeeuwse borduursters al vier jaar aan werken, is inmiddels voor driekwart af.



Drs. Piet de Blaeij van museum Het Warenhuis verwelkomt Koningin Paola in het Axels museum. V.l.n.r. Koningin PAOLA, de Poolse gravin Maka Cielecka-Simiensky (kunstenares), Piet De Blaeij, borduurspecialiste Lieve De Zutter, projectvoorzitter Annie De Smet en Richard Oldenziel (voorzitter museumbestuur).

Assenede

Radio 2 Oost-Vlaanderen online, gepubliceerd op woensdag 27 maart 2019 - 09:37

Gesch



reven door Tom De Decker

Foto: Radio 2 Oost-Vlaanderen

De borduursters van het Tapijt van Assenede hebben dinsdag 26 maart hoog bezoek gekregen. Koningin Paola bracht een verrassingsbezoek, samen met haar vriendin, de Poolse kunstenaar Gravin Maka Cielecka-Simiensky. Het Tapijt van Assenede is een wandtapijt van 100 meter lang dat het verhaal van Floris ende Blancefloer uitbeeldt.

Al vier jaar lang borduren vrijwilligers uit Assenede aan het wandtapijt en het is al voor driekwart klaar. Het Tapijt van Assenede moet uiteindelijk 100 meter lang worden en verbeeldt het middeleeuwse verhaal van Floris ende Blancefloer. De borduursters uit Assenede krijgen nu ook de medewerking van borduursters uit Spanje en Duitsland. En ook koningin Paola heeft tijdens haar bezoek enkele steken geborduurd, zodat het nu een koninklijk doek is.

Het bezoek van de koningin kwam totaal onaangekondigd. De hoge gasten bezochten het naaiatelier in het lokaal op 't Holleken in Assenede. Nadien reden de koningin en de borduursters naar het Nederlandse Axel, waar de vijftig reeds geborduurde doeken tot eind deze maand tentoongesteld worden in het museum Het Warenhuis.

Wie zijn Floris en Blancefloer?

Het verhaal van Flores ende Blancefloer is een verhaal dat oorspronkelijk in het Frans was geschreven in de 12^o eeuw en in de dertiende eeuw werd vertaald naar het Middelnederlands door Diederik van Assenede.

Blancefloer is een christelijk meisje dat aan het hof van een Spaanse islamitische koning woonde. Ze werd er verliefd op Floris, de zoon van de koning, maar dat was niet naar de zin van de ouders en die haalden het koppel uit elkaar. Floris moet een hele tocht ondernemen om zijn Blancefloer in het Midden-Oosten terug te vinden, maar het verhaal eindigt zoals de sprookjes: ze leefden nog lang en gelukkig

Opperste concentratie bij koningin Paola terwijl ze mee borduurt aan 100 meter lang tapijt

‘Tapijt van Assenede’ moet eind volgend jaar klaar zijn

HLN.be, Joeri Seymortier, 27 maart 2019, 09u34 (Digitale krant HET LAATSTE NIEUWS)



JSA Koningin Paola probeerde zelfs even mee te borduren.

Assenede.

Verrassingsbezoek voor de borduursters die al enkele jaren aan het werk zijn aan het ‘Tapijt van Assenede’. Koningin Paola kwam dinsdag een kijkje nemen, en probeerde zelfs heel even mee te borduren. “We zijn zeer vereerd met dit onverwachte bezoek. We kregen een pak felicitaties van de koningin”, klinkt het.

Al vier jaar en maar liefst 35.000 uren wordt er geborduurd aan wat binnen twee jaar het Tapijt van Assenede moet worden. Op een tapijt van zowat honderd meter lang zal je het liefdesverhaal van Floris ende Blancefloer kunnen lezen. Er wordt vooral geborduurd in het lokaal op 't Holleken in Assenede, en daar was er dinsdag plots hoog bezoek. “Koningin Paola kwam langs, samen met haar vriendin, de Poolse kunstenares Gravin Maka Cielecka-Simiensky”, zegt projectvoorzitter Annie De Smet. “Het was een onverwacht privébezoek aan de aanwezige borduursters. Op mijn uitnodiging heeft de koningin ook enkele borduursteken gezet op een paar doeken voor het wandtapijt. Nadien reden we naar het Nederlandse Axel, waar de vijftig reeds geborduurde doeken tot eind deze maand tentoongesteld worden in het museum Het Warenhuis.”



JSA De koningin werkte bijzonder geconcentreerd.

Felicities

Het wandtapijt moet tegen het einde van 2020 klaar zijn. Koningin Paola was zeer geïnteresseerd, en was onder de indruk van de vrijwillige inzet van de 81 borduursters die tot nu aan het project gewerkt hebben. Ook de eredame van de koningin, Caroline Nève de Mévergnies, en Luitenant-kolonel Michel Flohimont, Hoofd van het Huis van Koning Albert, waren mee. “Natuurlijk zijn we zeer vereerd met dit koninklijk bezoek”, zegt Annie. “Het hoge gezelschap heeft veel vragen gesteld, en heeft alle vrijwilligers uitgebreid gefeliciteerd voor het jarenlange creatieve engagement.



JSA Maar liefst 81 borduursters zijn aan de slag om het tapijt van 100 meter te maken.

Spaanse hulp

Het Tapijt van Assenede gaat ondertussen internationaal. Er is nu ook een Spaanse borduurster die meewerkt aan het project. De Spaanse borduurlerares Herminia Esteban Franco uit Zamora wil meewerken aan het unieke project. “De vrouw kwam speciaal vanuit Spanje naar Assenede”, zegt Annie De Smet. “We hebben haar een linnen doek met de tekening van tafereel 79 gegeven. Daarop staat de tekening van onze huistekenaar Peter Audenaert. Herminia kreeg van ons een wolpakket van de benodigde kleuren, een technische fiche en de kleurentekening van het te borduren tafereel. Daarmee kan ze aan de slag, en zo wordt ons project niet alleen koninklijk, maar ook internationaal.”

Erfgoeddag

Nu al zijn 50 van de 90 geborduurde doeken klaar. Ter gelegenheid van de Erfgoeddag zullen die op 28 april eenmalig tentoongesteld worden in het Karmelklooster in de Burgstraat in Gent.

Info: www.tapijtvanassenede.be.



JSA Koninklijk bezoek op 't Holleken. Links onderaan zie je koningin Paola aan de slag.

Vrijwilligers geloven hun ogen niet: koningin Paola borduurt mee aan Tapijt van Assenede

28/03/2019 om 05:45 door Chris Thienpondt (Nieuwsblad digitaal)



De Belgische koningin en de Poolse gravin amuseerden zich duidelijk. Foto: cte

Assenede -

Koningin Paola bracht dinsdag een privébezoek aan de dames die al vier jaar borduren aan het negentig meter lange Tapijt van Assenede. En ze nam haar tijd: Paola borduurde mee, dronk een koffie en maakte nog een korte wandeling op een eeuwenoude dijk.

Met z'n tachtig borduren ze al vier jaar of 35.000 uur aan het Tapijt van Assenede, dat in negentig doeken het 750 jaar oude Vlaamse liefdesverhaal van Floris ende Blancefloor in beeld brengt. Een opzienbarende klus, die ook koningin Paolo niet onberoerd laat. De koningin bracht dinsdag, samen met haar Poolse vriendin-kunstenares gravin Maka

Cielecka-Simiensky, een bezoek aan het borduurlokaal op 't Holleken in Assenede, waar de borduursters twee keer per week present tekenen.

“Ik werd tien minuten voor de aankomst van de vorstin opgebeld”, zegt projectvoorzitter en gastvrouw Annie De Smet, die de komst van de koningin goed stil had kunnen houden. “Niemand van onze vrijwilligers was op de hoogte. Ze waren compleet verrast. Toen ik, enkele minuten voor het arriveren van de vorstin, de nakende aankomst van Hare Koninklijke Hoogheid meldde, was er eerst stil ongeloof en daarna nieuwsgierig enthousiasme. Enkele minuten later stond de koningin tussen hen.”

Heel veel vragen

Paola had er zin in en nam haar tijd. “Ze heeft anderhalf uur, van halfdrie tot vier uur, bij ons vertoefd. Ze toonde veel belangstelling, was nieuwsgierig en stelde heel veel vragen. De contacten waren zeer informeel, gezellig en gemoedelijk. De koningin heeft zelfs een paar borduursteken gezet, én deed dat perfect. Na een uurtje praten met de borduursters heeft het koninklijk gezelschap nog koffie gedronken. Voor ze naar het museum in Axel vertrokken, waar de eerste vijftig doeken van het Tapijt tentoongesteld worden, heeft ze nog onze reconstructie van een eeuwenoud, typisch dijkhuisje bezocht. Daarna maakte ze een korte wandeling gemaakt op de dijk.”

De borduursters raakten achteraf niet uitgepraat over het onverwachte bezoek van de koningin. “Onze borduursters en medewerkers die al zo lang aan het wandtapijt werken, zijn enorm vereerd. Ze ervaren die koninklijke belangstelling als een bijzondere waardering voor hun jarenlange inzet.”

